

Частное учреждение образования
«Институт современных знаний имени А. М. Широкова»

Факультет гуманитарный
Кафедра межкультурной коммуникации

СОГЛАСОВАНО
Заведующий кафедрой
Сидорович Л. Н.

26.10.2017 г.

СОГЛАСОВАНО
Декан факультета
Пуйман С. А.

26.10.2017 г.

МОДУЛЬ 1. ТЕОРИЯ КОММУНИКАЦИИ: ВВЕДЕНИЕ В ТЕОРИЮ КОММУНИКАЦИИ

*Электронный учебно-методический комплекс
для студентов специальности*

1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций

Составитель

Сидорович Л. Н, завкафедрой межкультурной коммуникации частного учреждения образования «Институт современных знаний имени А. М. Широкова», доктор искусствоведения, доцент

Рассмотрено и утверждено
на заседании Совета Института
протокол № 4 от 28.11.2017 г.

УДК 316.7(078)
ББК 60.5я7

Р е ц е н з е н т ы:

Кафедра межкультурной коммуникации УО «Белорусский государственный университет культуры и искусств» (протокол № 3 от 20.10.2017);

Морозов А. В., завкафедрой межкультурной коммуникации УО «Белорусский государственный университет культуры и искусств», доктор филологических наук, профессор.

Рассмотрено и рекомендовано к утверждению
кафедрой межкультурной коммуникации
(протокол № 2 от 27.09.2017)

М74 Сидорович, Л. Н. Модуль 1. Теория коммуникации: Введение в теорию коммуникации : учеб.-метод. комплекс для студентов специальности 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций [Электронный ресурс] / Сост. Л. Н. Сидорович. – Электрон. дан. (0,6 Мб). – Минск : Институт современных знаний имени А. М. Широкова, 2019. – 62 с. – 1 электрон. опт. диск (CD).

Систем. требования (миним.) : Intel Pentium (или аналогичный процессор других производителей) 1 ГГц ; 512 Мб оперативной памяти ; 500 Мб свободного дискового пространства ; привод DVD ; операционная система Microsoft Windows 2000 SP 4 / XP SP 2 / Vista (32 бит) или более поздние версии ; Adobe Reader 7.0 (или аналогичный продукт для чтения файлов формата pdf).

Номер гос. регистрации в НИРУП «Институт прикладных программных систем» 1161713892 от 28.11.2017 г.

Учебно-методический комплекс представляет собой совокупность учебно-методических материалов, способствующих эффективному формированию компетенций в рамках изучения дисциплины «Модуль 1. Теория коммуникации: Введение в теорию коммуникации».

Для студентов вузов.

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная дисциплина «Модуль 1. Теория коммуникации: Введение в теорию коммуникации» для специальности 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации» предусматривает изучение таких проблем, как овладение основными понятиями и терминологией, развитие культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах, изучение процессов межкультурной коммуникации и коммуникативных стилей в разных культурах и субкультурах, умение применить на практике параметры измерения культур к конкретным культурологическим ситуациям, а также формирование у студентов навыков мышления в рамках позитивного отношения к иным культурам, признания ценностей культурного многообразия современного мира.

Курс призван ориентировать студентов на формирование в своем сознании концептуальных понятий теории коммуникации, развитие аналитических способностей и умения самостоятельного научного поиска, познания процессов, формирующие культуру, познакомиться с основными параметрами измерения культур. Выделить доминирующие в той или иной культуре ценности, значения и смыслы, составляющие ее историко-культурное своеобразие и проявляющиеся на когнитивном, лингвистическом (вербальном), невербальном уровнях.

В ходе обучения широко применяются диалогические формы, упражнения и творческие задания, направленные на личностный рост и интеллектуальное развитие студентов.

Поставленные цели и задачи в учебном процессе достигаются путём лекционного изложения курса, работы на семинарских занятиях, самостоятельного изучения основной и дополнительной литературы по курсу «Модуль 1. Теория коммуникации: Теория межкультурной коммуникации».

Учебная дисциплина «Модуль 1. Теория коммуникации: Введение в теорию коммуникации» предназначена для студентов I курса дневной формы обучения.

Разработанный курс по учебной дисциплине «Модуль 1. Теория коммуникации: Введение в теорию коммуникации» призван актуализировать потребность будущих переводчиков-референтов в изучении и дальнейшем использовании в профессиональной деятельности знаний по разным видам коммуникации, и, в том числе, по межкультурной коммуникации, предполагающей общение между представителями различных культур и субкультур.

Совершенствование учебного процесса в результате инновационной разработки теоретико-методологических проблем, обеспечения студентов новой учебно-методологической и специальной литературой позволит повысить уровень их профессионального образования.

Учебно-методический комплекс (далее – ЭУМК) «Модуль 1. Теория коммуникации: Введение в теорию коммуникации» включает 4 раздела: вспомогательный (учебная программа по дисциплине), теоретический (лекционный материал), практический (материалы для проведения семинарских занятий и самостоятельной работы студентов), контроля знаний (вопросы для подготовки к экзамену).

Целью курса является овладение базовыми научно-теоретическими знаниями и формирование теоретической основы для дальнейшего изучения курсов, включенных в специальность межкультурной коммуникации: семантики, прагматики.

Задачи дисциплины:

освещение проблем, связанных с основными моделями коммуникации, процессами и механизмами порождения речи; особенностями семантико-смысловой структуры сообщения и его коммуникативного контекста; национально-культурной специфики речевого общения;

формирование коммуникативной компетенции, раскрытие его понятийного поля, навыков понимания и лингвокультурологической интерпретации эпизодов коммуникации;

формирование навыков анализа коммуникативных ситуаций, ориентированных на специфику языкового и культурного кода; выработка умений и навыков, связанных с созданием различного рода текстов и подачей эпизодов;

формирование аналитического подхода к содержанию и структуры дискурса;

ознакомление с типами дискурсивных практик, выработка навыков проведения полевых исследований.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать:

- методы анализа коммуникативного поведения в рамках статической и динамической моделей;

- основные принципы речевого общения, типы дискурсивных практик;

- структурную и функциональную типологию коммуникации;

уметь:

- анализировать типовые коммуникативные ситуации;

- проводить исследования в целях анализа проблем коммуникации;

- оценивать эффективность коммуникативного поведения в различных ситуациях общения;

владеть:

- приемами оценки эффективности коммуникативных действий.

В ходе обучения широко применяются диалогические формы, упражнения и творческие задания, направленные на личностный рост и интеллектуальное развитие студентов.

Освоение дисциплины обеспечивает формирование академических и профессиональных компетенций специалиста.

Требования к академическим компетенциям специалиста

Специалист должен:

- АК-3. Владеть исследовательскими навыками,
- АК- 4. Уметь работать самостоятельно;
- АК-8. Обладать навыками устной и письменной коммуникации.

Требования к социально-личностным компетенциям специалиста

Специалист должен:

- СЛК-3. Обладать способностью к межличностным коммуникациям.

Требования к профессиональным компетенциям специалиста

Специалист должен быть способен:

- ПК-2. Обладать знанием культурных норм и ограничений в общении, обычаях, традиций и этикета.

Информационно-аналитическая деятельность:

- ПК-15. Работать со специальной литературой: анализировать и оценивать собранную информацию, формировать информационно-аналитические базы данных.

Инновационная деятельность:

- ПК-24. Быть способным осуществлять системный поиск;
- ложными коммуникативными навыками
- ПК-26. Уметь использовать интерактивные методики взаимодействия.

Форма получения высшего образования – очная.

На изучение учебной дисциплины отводится 140 академических часов, из них 44 аудиторных часа, из которых 24 часа лекций, 20 часов семинарских занятий, 96 часов самостоятельной работы студентов.

Аттестация: экзамен – в 2-ем семестре.

В основу учебно-методического комплекса положены следующие труды известных ученых в области коммуникативистики:

1. Грушевицкая, Т. Г. Основы межкультурной коммуникации / Т. Г. Грушевицкая. – М., 2002.
2. Кочетков, В. В. Психология межкультурных различий / В. В. Кочетков. – М., 1999.

3. Персикова, Т. Н. Межкультурная корпоративная культура и корпоративная культура / Т. Н. Персикова. – М., Логос, 2002.
4. Тер-Минасова, С. Г. Язык и МКК / С. Г. Тер-Минасова. – М., 2002.
5. Стефаненко, Т. Г. Этнопсихология / Т. Г. Стефаненко. – М., 2004.
6. Маслова, В. А. Лингвокультурология / В. А. Маслова. – М., 2002.
7. Ерасов, Б. С. Социальная культурология / Б. С. Ерасов. – М., 2002.
8. Кашкин, В.Б. Основы теории коммуникации. – М., 2000.
9. Кронгауз, М.А. Семантика. – М., 2001.
10. Маслова, В.А. Когнитивная лингвистика. – Мн., 2005.
11. Мечковская, Н. Б. История языка и история коммуникации / Н. Б. Мечковская. – М., 2009.
12. Мечковская, Н. Б. Семиотика. Язык. Природа. Культура / Н. Б. Мечковская. – М., 2004.
13. Почепцов, Г. Г. Теория коммуникации / Г. Г. Почепцов. – М., 2001.

1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

1.1. Конспект лекций

Лекция 1. Коммуникативная деятельность человека

Язык как средство общения.

Язык – естественно возникающая в человеческом обществе и развивающаяся система облеченных в звуковую форму знаковых единиц, способная выразить всю совокупность понятий и мыслей человека и предназначенная прежде всего для целей коммуникации (Русский язык. Энциклопедия. М., 1997).

Функции языка:

- коммуникативная;
- познавательная;
- аккумулятивная;
- эмоциональная (выражает чувства и эмоции;
- волюнтаристическая (функцию воздействия).

Язык как система

Язык представляет собой систему.

Система – (от греческого *systema* – целое, составленное из частей; соединение) объединение элементов, находящихся в отношениях и связях, образующих целостность, единство.

Следовательно, каждая система имеет следующие особенности:

- состоит из множества элементов;
- элементы находятся в связи друг с другом;
- элементы образуют единство, одно целое.

Характеризуя язык как систему, необходимо определить, из каких элементов он состоит, как они связаны друг с другом, какие отношения устанавливаются между ними, в чем проявляется их единство.

Язык состоит из единиц:

- звук;
- морфема (приставка, корень, суффикс, окончание);

- слово;
- фразеологическая единица (устойчивое словосочетание);
- свободное словосочетание;
- предложение (простое, сложное).

Язык и речь

Основной объект языкознания – естественный человеческий язык в отличие от искусственного языка или языка животных.

Следует различать два тесно связанных понятия – язык и речь.

Язык – орудие, средство общения. Это система знаков, средств и правил говорения, общая для всех членов данного общества. Это явление постоянное для данного периода времени.

Речь – проявление и функционирование языка, сам процесс общения; она единична для каждого носителя языка. Это явление переменное в зависимости от говорящего лица.

Язык и речь – две стороны одного и того же явления. Язык присущ любому человеку, а речь – конкретному человеку.

Язык – это система знаков, выражающих понятия.

Язык можно сравнить с другими системами знаков, такими, например, как азбука для глухонемых, военные сигналы, формы учтивости, символические обряды, оперение самцов, запахи и т.д. Язык только наиважнейшая из этих систем.

Семиология – наука, изучающая системы знаков в жизни общества.

Лингвистика – часть этой общей науки.

Согласно Ф. де Соссюру языковой знак – это не связь вещи и ее названия, а совокупность понятия и акустического образа.

Понятие – это обобщенный, схематичный образ предмета в нашем сознании, наиболее важные и характерные черты данного объекта, как бы определение предмета. Например, стул – это сидение с опорой (ножками или ножкой) и спинкой.

Акустический образ – это звуковой идеальный эквивалент звука в нашем сознании. Когда мы произносим слово про себя, не двигая губами и языком, мы воспроизводим акустический образ реального звука.

Обе эти стороны знака имеют психическую сущность, т.е. идеальны и существуют только в нашем сознании.

Акустический образ по отношению к понятию в некоторой степени материален, так как он связан с реальным звуком.

Существует несколько взаимно связанных видов речи: различают внешнюю речь, к которой, в свою очередь, относятся устная и письменная речь, и внутреннюю речь.

Коммуникация как процесс

Коммуникация – это обмен информацией в процессе деятельности, это общение, его пути и формы.

Определений коммуникаций множество. Американские ученые Ф. Дэнис и К. Ларсон проанализировали 126 понятий коммуникаций.

В настоящее же время, как полагают современные исследователи, понятие «коммуникация» имеет три основные интерпретации.

В первую очередь, коммуникация представляется как средство связи любых объектов материального и духовного мира, т.е. как определенная структура.

Во-вторых, это общение, в процессе которого люди обмениваются информацией.

В-третьих, под коммуникацией подразумевают передачу и массовый обмен информацией с целью воздействия на общество и его составные компоненты.

Основные функции коммуникации

Язык по своей природе полифункционален.

Функции коммуникации: инструментальная, интегративная, трансляционная, экспрессивная, функция самовыражения, функция социального контроля, функция социализации.

Инструментальная функция характеризует общение как социальный механизм управления, позволяющий получить и передать информацию, необхо-

димую для осуществления какого-либо действия, принятого решения, коммуникативного намерения.

Интегративная (объединяющая) функция используется как средство объединения деловых партнеров для решения задачи, генерирования идей, выработки совместного договора и др.

Функция самовыражения позволяет коммуникантам выразить себя, самоутвердиться, продемонстрировать личностный интеллектуальный и психологический потенциал.

Трансляционная функция служит для передачи конкретных способов деятельности, оценок, мнений, суждений и др.

Функция социального контроля служит для регламентации поведения и деятельности, а в некоторых случаях и речевых акций (например, неразглашение коммерческой тайны) участников деловой коммуникации.

Функция социализации связана с формированием, усвоением и развитием навыков культуры общения, этикета.

Экспрессивная функция отражает стремление партнеров выразить и понять эмоциональные переживания друг друга.

Функции коммуникации следует рассматривать во взаимосвязи друг с другом, при этом обязательно учитывать действие универсальных закономерностей, называемых принципами коммуникации.

Лекция 2. Коммуникативные модели

Психологические, социальные, культурные и этнические факторы коммуникации.

Коммуникативное пространство.

Под коммуникативным пространством понимается среда, в которой протекает взаимодействие между людьми и группами людей. Выделяют четыре уровня коммуникативного пространства, отражающие наиболее характерные и устойчивые из этих свойств. Уровни коммуникативного пространства моделируются комбинацией трёх дихотомий:

- 1) далёкая – близкая дистанция;
- 2) глубокая – поверхностная коммуникация.

Всего выделяют четыре устойчивых уровня коммуникативного пространства:

1) физический. Характерен для взаимодействия людей в процессе материальной деятельности, при которой происходит непосредственный контакт с физическими объектами. На этом уровне удовлетворяются природные потребности человека – в еде, жилье, продолжении рода, производстве и потреблении материальных продуктов. Примерами такой коммуникации могут служить: распределение бытовых обязанностей, обучение ремеслу или спортивной технике;

2) психологический. На первое место выходит обмен сокровенной, личностной информацией, происходит тесное, неформальное общение. Доверительные отношения, как правило, протекают на психологическом уровне. На этом уровне человек удовлетворяет свои интимно-эмоциональные потребности – в любви, дружбе, семье, сопереживании и т. п. Примеры: застолье в кругу друзей, любовные отношения;

3) социальный. На этом уровне протекает большинство общественных коммуникаций. Он наиболее формализован, поведение людей на нём регламентируется множеством общественных норм, законов, договоров, обычаев и традиций. Этот уровень коммуникации подчиняет интересы индивида интересам социума. Объект социальной коммуникации выступает не как уникальная личность, а как представитель того или иного социального слоя или профессиональной группы. На этом уровне человек удовлетворяет свои потребности в карьере, профессиональном обучении. Примером взаимодействий на данном уровне являются трудовые отношения (начальник–подчинённый, преподаватель – студент);

4) интеллектуальный. В процессе интеллектуальной коммуникации на первый план выходит мыслительная деятельность. Интенсивно работает при

этом память и воображение человека. На этом уровне рассматривается наука, мировоззрение, культура, духовность.

Модели коммуникационных процессов

В основе межличностной коммуникации лежат различные мотивы, цели и задачи ее участников. В качестве детерминанты этого вида коммуникации могут выступать передача или получение какой-либо информации, побуждение партнера к совершению действий, намерение изменить его взгляды, стремление оказать эмоциональную поддержку и т.д. В зависимости от этих факторов принято выделять несколько моделей межличностной коммуникации.

Наиболее широкое распространение получила линейная модель, рассматривающая коммуникацию как действие, в рамках которого отправитель кодирует идеи и чувства в определенный вид сообщения и затем отправляет его получателю, используя какой-либо канал (речь, письменное сообщение и т.п.).

Другой моделью межличностной коммуникации является транзакционная модель. Она представляет коммуникацию как процесс одновременного отправления и получения сообщений коммуникаторами.

Существует также интерактивная, или круговая модель межличностной коммуникации. Она представляет собой не просто процесс передачи сообщения от отправителя к получателю, в ходе которого первый кодирует, а второй декодирует информацию. Важным элементом этой модели является обратная связь. Это – реакция получателя на сообщение, которая выражается в ответном сообщении, направляемом отправителю. Введение обратной связи наглядно демонстрирует кругообразный характер коммуникации: отправитель и получатель сообщения последовательно меняются местами.

Символический характер коммуникации

Необходимость в согласованном поведении людей, закреплении и сохранении полученных знаний, их передаче от поколения к поколению привела к возникновению различного рода символов.

Символ – одно из самых многозначных понятий в культуре. Изначальный смысл этого слова означал удостоверение личности, которым служил *simbolon*

– половинка черепка, бывшая гостевой табличкой. Символ в культуре – универсальная категория, с помощью которой люди могут выразить и передать все свои внутренние состояния. Процесс общения в этом отношении можно рассматривать как обмен символами, с помощью которых происходит передача нужной информации.

Символы – это условные знаки, обозначающие какие-то предметы, явления или процессы. Главная их особенность заключается в способности «замещать» реальные предметы или явления и выражать заключенную в них информацию. Чаще всего мы имеем дело с символами-словами, хотя есть символы-предметы, процессы и пр.

Раскрытие значения символов происходит в форме их денотации и коннотации.

Денотация – это значение символа, признаваемое большинством людей в данной культуре. Коннотация – вторичные ассоциации, разделяемые лишь несколькими членами данного сообщества. В силу этого они всегда субъективны и эмоциональны по своей природе.

Так, лиса – род млекопитающих семейства псовых. Это – денотация символа. Но для большинства говорящих на русском языке это слово еще ассоциируется с хитростью и изворотливостью. Это – коннотация символа.

Как слова, так и символы-вещи могут менять свои значения — от поколения к поколению, от региона к региону. Об этом также необходимо постоянно помнить в процессе коммуникации.

Статическая (технологическая) и динамическая (когнитивная) модели коммуникации.

Лекция 3. Внутриличная, межличностная и групповая коммуникация

Межличностная коммуникация. Межличностная коммуникация предполагает, что участниками процесса становятся два субъекта. Рассмотрим этот вид коммуникации на примере теории трансакционного анализа американского

психолога Э.Берна. Он полагал, что каждому человеку присуще три основных состояния Я – это взрослый, ребенок и родитель и переход из одного состояния в другое происходит с различной степенью легкости. Он охарактеризовал эти состояния следующим образом: «Ребенок – это источник интуиции, творчества, спонтанных побуждений и радости. Состояние «взрослый» необходимо для жизни. Человек перерабатывает информацию и вычисляет вероятности, которые нужно знать, чтобы эффективно взаимодействовать с окружающим миром. Взрослый контролирует действия Родителя и Ребенка, является посредником между ними. Родитель осуществляет две основные функции. Во-первых, благодаря этому состоянию человек может эффективно играть роль родителя своих детей, обеспечивая тем самым выживание человеческого рода. Во-вторых, благодаря Родителю многие наши реакции давно стали автоматическими, что помогает сберечь массу времени и энергии. Люди многое делают только потому, что «так принято делать». Это освобождает Взрослого от необходимости принимать множество тривиальных решений, благодаря чему человек может посвятить себя решению более важных жизненных проблем, оставляя обыденные вопросы на усмотрение Родителя».

Испытывая желание общаться друг с другом, что собственно и является транзакционным стимулом, коммуниканты находятся и реализуют коммуникацию в одном из обозначенных состояний. В процессе общения возникают два вида транзакций – дополнительные и пересекающиеся. Для дополнительных транзакций характерна ситуация, когда стимул влечет за собой ожидаемую и естественную реакцию, например, когда больной ребенок просит у матери пить и мать в ответ на эту просьбу подает ему стакан воды. Это означает, что общение в таких ситуациях может происходить бесконечно долго и бесконфликтно. В случае же с пересекающимися транзакциями ситуация прямо противоположная – здесь коммуникация прерывается.

Собственную модель межличностной коммуникации предлагает австрийский психолог, основатель психоанализа З. Фрейд. Но у его концепции есть существенное ограничение. Его теория – клиническая, т.е. ориентирована на

кабинетное пространство психоаналитика, который своей конечной целью имеет обнаружение причины невроза у пациента, даже вопреки воли последнего.

Структуру человеческой личности Фрейд описывает через взаимодействие трех основных уровней: Я, Оно и Сверх-Я, которые борются за сферы влияния. Оно (Id) – глубинный слой бессознательных влечений, сущностное ядро личности, над которым надстраиваются остальные элементы. Я (Ego) – сфера сознательного, посредник между бессознательными влечениями человека и внешней реальностью (культурной и природной). Сверх-Я (Super Ego) – сфера долженствования, моральная цензура, выступающая от имени родительского авторитета и установленных норм в культуре.

Данная структурная схема является универсальным способом объяснения поведения и деятельности человека.

Основным постулатом Фрейда может стать следующее положение: наше поведение не всегда опирается на то, что выдает нам сознание в качестве мотивов наших поступков, которые в действительности могут быть совершенно иными. Суть же психоанализа состоит в поиске этих скрытых мотивов, переводение их из области бессознательного в сознание, что имеет в ряде случаев терапевтический эффект. При этом Фрейд отмечает, что «бессознательному закрыт прямой доступ в сознание и в подсознательное, у порога которого работает цензура. Но все вытесненные влечения не лишаются, как мы тоже уже знаем, своей энергии и потому постоянно стремятся пробиться в сознание. Они могут сделать это только частично путем компромисса и искажения, с помощью которого они обманывают бдительность цензуры».

Это объясняет интерес Фрейда к разного рода оговоркам, поскольку только так удастся обманывать внутреннюю цензуру и сказать то, что на самом деле хочется. Еще одно состояние, по которому можно судить об истинных желаниях человека, является сновидение, в процессе которого происходит реализация вытесненного желания, связанного либо с либидозной энергией, либо с агрессивными намерениями человека. И сновидения и оговорки никогда не реализуются буквально, они зашифрованы и имеют символический характер,

поэтому одна из главных задач психоаналитика заключается в расшифровке этих явлений, что происходит в процессе беседы. В рекламе метод психоаналитической беседы также нашел свое применение – очень часто его используют для исследования мотиваций, в частности для выявления всех оттенков чувств, вызываемых такими интимными товарами, как слабительные, средства от пота, полноты, гигиенические салфетки и т.д.

Групповая и массовая коммуникация.

Групповая коммуникация – это коммуникация внутри группы или между группами; также сюда можно отнести коммуникацию «индивид – группа», например, интервью политического лидера или разговор руководителя компании со служащими.

Можно выделить два основных признака группы:

1. общие интересы членов группы
2. коммуникация между членами.

Самые распространенные типы групп – это семейные (недобровольная долгосрочная группа с разнообразными общими интересами), неформальные (дружеская группа, добровольная, необязательно долгосрочная, в которой присутствуют общие интересы; в рамках неформальной группы происходит социализация, моделирование социальных отношений в формальных группах и самоутверждение собственной индивидуальности, что особо характерно для подростковых группах) и формальные группы (например, добровольная – музыкальная школа, кружки и клубы и недобровольная – школа, армия – группа, с установленным сроком, условиями членства, структурой и взаимоотношениями между членами, с установленными целями и задачами; помимо уставных задач формальные группы могут выполнять и неуставные, куда включается развитие взаимоотношений, социальная защита членов группы (медицинская помощь, детские сады и дома отдыха); развитие личности и создание имиджа).

Дополнительные разновидности коммуникации: межкультурная (коммуникация как между народами-носителями различных языков и коммуникативных культур, или между государствами, так и межличностная – между отдель-

ными представителями этих народов или государств), организационная (коммуникация в деловой и производственной сфере, включающая межличностную, групповую и личностно-групповую). Эти разновидности связаны не только с особенностями коммуникативной среды в той сфере, где осуществляется коммуникативная деятельность, но и с составом коммуникантов (один коммуникант или общность коммуникантов, или какие-то варианты сочетания того и другого).

Типология форм и средств коммуникации

Коммуникационные средства объединяют различные формы коммуникации, зачастую используя некоторую технологию для заполнения временного и пространственного расстояния между отправителем и получателем сообщения (например, книга: слова, шрифты, картинки, графика).

Средства массовой коммуникации (СМК) также могут включать различные формы коммуникации. Так, телевидение и кино использует слова устного языка, картинки, музыку; газета – слова письменного языка, шрифты, иллюстрации и т.п.

Все формы и средства коммуникации являются своего рода «продолжением человеческого тела», дополняя и усиливая недостаточные функции, в особенности зрения и слуха (громкоговорители и средства передачи звука усиливают негромкий голос, материализованные средства типа магнитной ленты сокращают расстояние между коммуникантами, или даже позволяют осуществлять коммуникацию через временные пласты).

Коммуникативная личность – личность, обладающая совокупностью индивидуальных свойств и характеристик, которые обеспечивают умение выбрать схему передачи информации в конкретной ситуации и адекватно воспринимать информацию.

Коммуникативная личность характеризуется мотивационными, когнитивными и функциональными параметрами.

Лекция 4. Вербальная коммуникация

Коммуникация – это обмен информацией, чувствами, эмоциями между отдельными личностями, группами людей, одного человека с определенным сообществом. Современные психологи подразделяют межкультурную коммуникацию на три основных типа – вербальный, невербальный и паравербальный. Каждый из видов определяется сочетанием различных способов, приемов и стилей.

Особенности вербальной коммуникации

Вербальная коммуникация является самым универсальным, доступным и распространенным типом общения. По сути, к данному виду общения относится передача той или иной информации от одного человека к другому посредством речи и адекватное восприятие ее другой стороной.

К видам вербальной коммуникации относится устная и письменная речь, которая осуществляется посредством знаковой системы – языка и письменности. То есть, любая информация, которая транслируется с помощью речи и воспринимается через слух, подается в виде текстового сообщения и понимания его через чтение, относится к видам вербального общения.

Язык и письменность – это главные вербальные средства коммуникации. К главным функциям языка относятся:

- коммуникативная – это непосредственно метод общения между людьми в широком понимании;
- конструктивная – возможность четкой формулировки определенной мысли в фразу сообщения;
- апеллятивная – средство убеждения и воздействия на адресата;
- фатическая – метод налаживания контакта с помощью соблюдения определенных правил (этикет);
- эмоционально-экспрессивная – способ выражения субъективного личного отношения к теме или предмету разговора;
- аккумулятивная – возможность познания, сохранения, накопления и передачи информации следующим поколениям;

- эстетическая – возможность выражения мыслей в более яркой, свежей и уникальной форме.

Лингвисты различают и другие более узкие, но менее важные ипостаси и предназначения языка – идеологическая, номинативная, референтная, метаязыковая, магическая и другие.

Формы вербальной коммуникации

Вербальное поведение человека включает в себя внешнюю и внутреннюю, устную и письменную речь. Внутренняя речь – это часть мыслительного процесса, она достаточно специфична и зачастую выражается в форме образов и интерпретаций. Когда человек четко определяет для себя смысл своей внешней речи у него отпадает необходимость формулировать внутреннюю речь в законченные фразы и предложения. Формулировка и фиксированность внутренней речи необходимы, если возникают затруднения во внешней коммуникации.

Внешняя речевая коммуникация подразумевает под собой межличностное общение в социуме. Ее целью является повседневные контакты и обмен информацией с близкими, знакомыми, малознакомыми и совершенно посторонними людьми. В данном виде важны такие качества как персонализация себя, адресность, непринужденность, эмоциональность и значительный уровень ситуативности для адекватного общения.

К формам внешней речи относятся:

1. Диалог – разговор, беседа, устный обмен информацией, соображениями, мнениями. Обсуждение той или иной темы между двумя и более людьми в непринужденной обстановке с возможностью свободно высказывать свое отношение и заключения по предмету разговора.

2. Дискуссия – обмен противоположными точками зрения с целью доказать свою правоту одному человеку или группе людей. Спор как метод выявления истинного значения или положения является как одним из повседневных ситуативных видов коммуникации, так и научным методом с применением доказательной базы.

3. Монолог – различные виды выступлений перед публикой или аудиторией, когда один человек обращает свою речь к большой группе слушателей. Этот метод коммуникации широко используется в обучении в виде лекций, а также выступлений на различных собраниях.

Вербальными помехи в коммуникации могут быть проблемы возрастного, психологического или лексического характера. Так маленькие дети и люди с комплексами не могут четко изъяснять свои мысли. Под лексическими помехами подразумевается слабое владение языком или недостаток знаний для апеллирования к собеседнику.

Лекция 5. Семиотика речевой коммуникации

Определение семиотики как науки о знаках и знаковых системах.

Семиотика, или семиология – наука, исследующая свойства знаковых систем и соответственно знаков (естественных и искусственных языков).

Знаковая система есть материальный посредник, который служит для обмена информацией между материальными системами.

Основные принципы семиотики сформулировал в 1860-е гг. американский философ Ч. С. Пирс. Ему же принадлежит и сам термин «семиотика» и ее деление на три раздела: синтактику, семантику, прагматику.

Семиотика включает три основных раздела (три аспекта изучения знака и знаковой системы):

- 1) синтактику, изучающую отношения между знаками
- 2) семантику, изучающую отношения между знаками и обозначаемым предметом, т.е. содержание знаков;
- 3) прагматику, изучающую отношение между знаком и человеком, т.е. тем, кто пользуется знаками: говорящим, слушающим, пишущим, читающим.

Знак существует для того, чтобы его посредством назвать, обозначить денотат, т.е. выделенный сознанием какой-то предмет, признак, действие, состояние, положение дел, ситуацию, событие и т.п. Тот или иной предмет действительности становится денотатом лишь как противочлен знака, т.е. в рамках

конкретной знаковой ситуации и в конкретном акте высказывания. Денотат – это не просто предмет, а предмет, выделенный (как целое или в отдельных своих сторонах) для наименования.

У многих (но далеко не у всех) означаемое и означающее связаны условным (конвенциональным), или произвольным образом, т.е. эта связь не зависит от природных факторов, не является причинно-следственной связью. (В отличие, например, от связи: дождь – лужи воды). Именно поэтому знаки одного языка могут отличаться от знаков другого языка.

Понятие о знаках. Типы знаков и их основные признаки.

В обществе применяются знаки нескольких типов. Наиболее известны:

знаки-признаки, знаки-сигналы, знаки-символы и языковые знаки.

Знаки-признаки несут некоторую информацию о предмете (явлении) вследствие естественной связи с ним: дым в лесу может информировать о разведенном костре, всплеск на реке – об играющей в ней рыбе, морозный узор на стекле – о температуре на улице.

Знаки-сигналы несут информацию по условию, по договоренности и не имеют никакой естественной связи с предметом (явлением), о котором они информируют: зеленая ракета может означать начало атаки или праздника, удар в гонг означает окончание работы.

Знаки-символы несут информацию о предмете (явлении) на основе отвлечения от него каких-то свойств и признаков. Эти свойства можно узнать в знаках-символах (пожатие рук – символ дружбы, голубь – символ кротости, символ мира).

Понимание языка как системы знаков получило обоснование в работе Ф. де Соссюра «Курс общей лингвистики»: «Языковой знак связывает не вещь и ее название, а понятие и акустический образ. Этот последний является не материальным звучанием, не вещью чисто физической, а психическим впечатком звучания, представлением, получаемым нами о нем посредством наших органов чувств...

Языковой знак есть, таким образом, двусторонняя психическая сущность». Так, по убеждению Соссюра, знак – сущность психическая и в целом, и в составляющих сторонах: о(бо)значаемое – план содержания – это понятие, о(бо)значающее – план выражения – акустический образ (звучание слова). Современная лингвистика поддерживает взгляда Соссюра, и получается, что о(бо)значаемое – это предмет, вещь (план содержания), о(бо)значающее – звуковая материальная оболочка (форма, план выражения, экспонент)

Лекция 6. Теория речевых актов

Речевой акт как трехуровневое образование, состоящее из иллокуции, локуции и перлокуции.

Коммуникативный акт есть совокупность речевых актов, совершаемых коммуникантами навстречу друг другу.

Речевой акт – высказывание (речевое действие) или совокупность высказываний, совершаемых одним говорящим с учетом другого.

Речевое действие – компонент речевой деятельности, который характеризуется самостоятельной промежуточной целью.

Речевой акт – тип речевого действия.

Структура речевого акта

Локуция – акт произнесения; построение высказывания по правилам грамматики данного языка. Объективное содержание высказывания (диктумная часть – по Ш. Балли).

Иллокуция – придание целенаправленности локутивному акту, выражение коммуникативной цели.

Перлокуция – воздействие речи на мысли и чувства слушающего и опосредованно – на его поведение.

Иллокутивные цели:

Ассертивная – как обстоят дела.

Комиссивная – обязать говорящего сделать нечто.

Директивная – обязать других сделать нечто.

Декларативная – изменить мир посредством данного речевого акта.

Экспрессивная – выразить чувства и установки.

Единицы языка и единицы речи:

предложение – абстрактный элемент организованной по преимуществу парадигматически языковой системы.

высказывание – единица речевого уровня, порождаемая коммуникативной ситуацией; является лексически наполненным, интонированным, включается в широкий «контекст фоновых знаний и национально-ментальных стереотипов» (Н. И. Формановская).

Дискурс – это:

- 1) «язык выше уровня предложения или словосочетания»;
- 2) всякое «употребление языка»;
- 3) «дискурс как высказывание.

Дискурс, в широком смысле слова, является сложным единством языковой формы, значения и действия, которое могло бы быть наилучшим образом охарактеризовано с помощью понятия коммуникативного события или коммуникативного акта.

Лекция 7. Коммуникация в когнитивном аспекте

Понятие о когнитивной лингвистике

Когнитивная лингвистика исследует ментальные процессы, происходящие при восприятии, осмыслении и, следовательно, познании действительности сознанием, а также виды и формы их ментальных репрезентаций.

Материалом лингвокогнитивного анализа является язык, а цели такого исследования в разных конкретных направлениях (школах) когнитивной лингвистики могут различаться – от углубленного исследования языка с помощью когнитивного категориально-терминологического аппарата до конкретного моделирования содержания и структуры отдельных концептов как единиц национального сознания (концептосферы).

Когнитивная лингвистика, как самостоятельная область современной лингвистической науки, выделилась из когнитивной науки. Конечной задачей когнитивной лингвистики, как и когнитивной науки в целом, является «получение данных о деятельности разума». При этом исследование сознания составляет общий предмет когнитивной науки и когнитивной лингвистики.

При этом отличие когнитивной лингвистики от других когнитивных наук заключается именно в ее материале – она исследует сознание на материале языка (другие когнитивные науки исследуют сознание на своем материале), а также в ее методах – она исследует когнитивные процессы, делает выводы о типах ментальных репрезентаций в сознании человека на основе применения к языку имеющихся в распоряжении лингвистики собственно лингвистических методов анализа с последующей когнитивной интерпретацией результатов исследования.

Современная когнитивная лингвистика неоднородна, «представлены разные направления в когнитивном исследовании и определились лидеры и ведущие фигуры в разных школах когнитивной лингвистики».

Когнитивная лингвистика прочно заняла свое место в парадигме концепций современного мирового языкознания. Именно ее возникновение и бурное развитие на современном этапе являются характерной чертой языкознания рубежа веков.

По определению В. З. Демьянкова и Е. С. Кубряковой, когнитивная лингвистика изучает язык как когнитивный механизм, играющий роль в кодировании и трансформировании информации.

Психология общения

Психология общения – это наука, которая изучает и решает проблемы общения и взаимоотношений между людьми. Она включает в себя такие темы, как вербальное (речевое) и невербальное (неречевое) общение, формы и средства общения, язык общения, искусство проведения переговоров и многие другие полезные темы. Теперь давайте рассмотрим самые важные из этих тем, которые имеют отношение к нашей повседневной жизни, чтобы понять, ради каких выгод следует изучать психологию общения и как ее лучше изучать.

Язык и мышление

Мысль человеческая всегда оформлена языком. Язык представляет собой систему знаков, используемых для целей коммуникации и познания. Вне языка образы мысли как неясные побуждения, волевые импульсы могут быть переданы только посредством мимики или жестов, которые хотя и важны, однако несравнимы с речью, раскрывающей замыслы, чувства и переживания человека. Речь – это общение между людьми посредством языка.

Мышление неразрывно связано с языком и речью, однако эта связь достаточно сложна.

Язык и мышление образуют единство, которое включает два основных аспекта:

а) генетический – выражающийся в том, что происхождение языка было тесно связано с возникновением мышления, и наоборот;

б) функциональный – с этой точки зрения язык и мышление в их современном состоянии представляют собой такое единство, стороны которого взаимно предполагают друг друга и способствуют взаиморазвитию.

Являясь чувственно воспринимаемой стороной мышления, язык обеспечивает мыслям человека реальное существование. Вне чувственного восприятия мысль недоступна для других. Язык участвует не только в выражении мысли, но и в самом ее формировании. Нельзя противопоставлять «чистое», внеязыковое мышление и его «вербализацию», последующее выражение в языке.

Вместе с тем язык и мышление не тождественны. Каждая из сторон единства, составляемого ими, относительно самостоятельна и обладает своими специфическими законами функционирования и развития. Поэтому характер взаимоотношений языка и мышления в процессах познания и общения может быть различным в зависимости от видов мышления, целей мыслительной деятельности и т. д. Таким образом, между языком и мышлением существуют определенные различия.

Мысленные представления людей как личностные когнитивные модели всегда будут отличаться от реального мира. Такого рода модели иначе называют «внутренними картами, аналогичными, например, картам городов» (Г. Хакен). Но карта не является территорией мира.

Для организации эффективной коммуникации необходимо по меньшей мере осознание степени различия между моделью мира и реальным миром. Вопрос о степени различия есть вопрос фрактальности (фрактальной логики) и кросскультурных измерений. Отличия личностных когнитивных моделей от реального мира лежат по меньшей мере в трех плоскостях: селекция, обобщение и искажение (Дж. Гриндер, Р. Бендлер и др.). Селекция означает воспроизведение лишь части опыта. Если бы мы попытались «воспроизвести все элементы опыта, то утонули бы в данных» (Дж. Гриндер). Напротив, упущение значимого аспекта обесценивает результат. Ф. Ницше, рассуждая по вопросам воспроизведения опыта в языке, утверждал: истинная природа языка – метонимична. Это означает невозможность выразить в языке всё, что хотелось бы. В результате всегда что-то останется недосказанным. Обобщение как способ моделирования реального мира предполагает формализацию множества частных случаев с элиминацией атрибутов. Это позволяет продуктивно переходить от контекста к контексту. Исчезает необходимость вновь осваивать ранее заученные коды. На базе известных кодов легче осваивать иные системы кодирования, осуществлять перекодировки. Искажение – третий способ моделирования мира – предполагает реконструкцию информации, не исключая изменений. Это означает наличие темпоральных линий в организации личностной аргументации: присутствие прошлого, наличие настоящего и прогнозирование будущего (депрессивные, импульсивные и тревожные линии в аргументации). Именно способ репрезентации (внутренней организации) времени составляет основу для коммуникативных навыков и их ограничений. Когнитивное моделирование коммуникации – как наложение на мир некоторой структуры языка – всегда расходится с подлинной структурой мира и поведением людей. Оно всегда ог-

раничено несколькими переменными, не допускающими произвола, но не придающими этому процессу детерминистский характер. Следовательно, сохраняется фрактальный, т. е. воспроизводящий, характер когнитивной модели. По аналогии с предложенным Д. Гильбертом способом логической формализации возможно, элиминировав всё случайное, построить модель, воспроизводящую необходимый режим поведения. Модели оцениваются как удобные или неудобные, с исключением оценок правильные/неправильные.

Языковая и когнитивная картина мира. Процесс понимания и восприятия текста.

Лекция 8. Технологии, стратегии и тактики коммуникации

В процессе общения люди всегда преследуют цели. А чтобы достичь коммуникативных целей, нам необходимо использовать особые приемы, называемые коммуникативными тактиками и коммуникативными стратегиями.

Коммуникативная цель – результат, на который ориентирован коммуникативный акт. Интенция – желание коммуниканта осуществить действие с помощью коммуникативного акта.

Коммуникативная стратегия

Существует понятие коммуникативная стратегия. Коммуникативная стратегия является частью коммуникативного взаимодействия или поведения. Для достижения цели, в коммуникативной стратегии мы пользуемся целым рядом вербальных и невербальных средств. Стратегия является лишь общей нормой поведения, в некоторых случаях можно выходить за рамки стратегии. Люди ежедневно используют стратегии. Например, каждый день любой из нас использует такую стратегию, как приветствие. Приветствие используется для разных людей, а значит и для разных целей коммуникации с этими людьми. Со временем малая часть стратегий теряет свою информативность за счет того, что ритуализируется.

Коммуникативная тактика

Коммуникативная тактика отличается от коммуникативной стратегии тем, что тактике присущи практические действия в реальном процессе взаимодействия, и тактика по своим масштабам не соотносится с коммуникативной стратегией, а соотносится с набором коммуникативных задач, намерений. Тактический ход, который является практическим средством достижения коммуникативной цели, является коммуникативным намерением.

Коммуникативный опыт

Прямое отношение к формированию коммуникативной личности имеет коммуникативный опыт, все значения слов сохраняются как память о предшествующих контекстах, результатах их применения. В данном случае коммуникативный опыт необходимо понимать как знания о неуспешных и успешных коммуникативных тактиках, которые привели, либо же не привели к успешной реализации коммуникативных стратегий.

Именно от индивидуальных факторов зависит эффективность внутриорганизационной коммуникации, то есть, то, как эффективно затрачиваемые организационные ресурсы способствуют реализации организационных целей.

Три основных типа коммуникационных стратегий, поскольку именно они являются концептуально описывающими основные социальные процессы, порождающие коммуникационные действия. Существуют следующие типы коммуникационных стратегий – презентация, манипуляция, конвенция. По уровню открытости, симметрии и способу производимой коммуникаций они тоже отличаются: презентационный тип является пассивной коммуникацией; манипуляционный тип является активной коммуникацией, конвенциональный тип является интерактивной коммуникацией. Точно также основными средствами являются: для презентации – послание, для манипуляции – сообщение, для конвенции – диалог.

Презентационные стратегии

Презентационные стратегии находятся внутри коммуникационных стратегий и представляют собой способ производства коммуникативного пространства и способ представления этого коммуникативного пространства в среде

коммуникации за счет работы по изменению структуры этой среды. Презентационная стратегия всегда является относительно самостоятельным и в некотором роде самодостаточным этапом коммуникации.

Лекция 9. Массовая коммуникация

Массовая коммуникация – систематическое распространение сообщений (через печать, радио, телевидение, кино, звукозапись, видеозапись и другие каналы передачи информации) среди численно больших рассредоточенных аудиторий с целью информирования и оказания идеологического, политического, экономического, психологического или организационного воздействия на оценки, мнения и поведение людей.

Массовая коммуникация носит публичный характер и выполняет функцию массовизации – сплочения аудитории вокруг общих идей, политических взглядов, ценностей, моделей потребления.

Объектом воздействия массовой коммуникации является человек (аудитория). Аудитория как потребитель информации является не просто объектом воздействия, но и участником коммуникации.

Роль массовых коммуникаций в современном обществе

Взаимодействие людей на основе массовых коммуникаций обеспечивает социальные действия. Производная от социальных действий — социальная зависимость. Это социальное отношение, при котором некая социальная система не может совершить необходимые для неё социальные действия, если другая социальная система не совершит своих действий.

Массовые коммуникации есть информационный обмен. Массовые коммуникации, их продукция в виде знаний, сообщений, мифов, имиджей реализуют отношения зависимости. Массовые коммуникации обеспечивают социальный контроль масс и становятся движущей силой общественного прогресса на основе влияния на спрос и предложение общества.

Взаимодействие людей на основе массовых коммуникаций обеспечивает политическую, экономическую, конкурентную борьбу. Современное общество

динамично по своей природе в силу взаимодействия и противоречивости различных социальных групп и классов. Сами противоречия разного уровня выражают конфликт. Посредством обмена информацией, влияния на общественное сознание и настроение массовые коммуникации способствуют разрешению, преобразованию конфликта.

Взаимодействие людей на основе массовых коммуникаций обеспечивает развитие личности. Массовые коммуникации играют важнейшую роль в формировании личности в той ее части, что связана с влиянием культуры. Массовые коммуникации не заменяют межличностное влияние, семью – они доводят до личности социокультурные образцы, личностные образцы посредством образования, религии, пропаганды, рекламы и массовой культуры.

Благодаря массовым коммуникациям общество и государство решают задачи социального взаимодействия, социального контроля, формирования личности, снятия психологического напряжения у людей, влияния на общественное сознание и настроение.

Средства массовой информации (массовой коммуникации) – организационно-технические комплексы, обеспечивающие быструю передачу и массовое тиражирование словесной, образной, музыкальной информации.

Выделяют следующие формы массовых коммуникаций:

- образование;
- религия;
- пропаганда;
- массовая культура;
- реклама;
- массовые акции.

Лекция 10. Коммуникативная личность

Коммуникативная личность понимается как одно из проявлений личности, обусловленное совокупностью ее индивидуальных свойств и характеристик, которые определяются степенью ее коммуникативных потребностей, ког-

нитивным диапазоном, сформировавшимся в процессе познавательного опыта, и собственно коммуникативной компетенцией – умением выбора коммуникативного кода, обеспечивающего адекватное восприятие и целенаправленную передачу информации в конкретной ситуации

Понятие «коммуникативная личность» значительно шире понятия. «языковая личность», так как предполагает характеристики, связанные с выбором не только вербального, но и невербального кода коммуникации с использованием искусственных и смешанных коммуникативных кодов, обеспечивающих взаимодействие человека и машины. Коммуникативная личность имеет свои особенности актуализации на разных уровнях и в разных типах коммуникации.

Параметры коммуникативной личности

Определяющими для коммуникативной личности являются характеристики, которые составляют три основных параметра – мотивационный, когнитивный и функциональный. Пересечение некоторых характеристик языковой и коммуникативной личностей не означает тождества последних. Во-первых, эти характеристики занимают различное место в структуре языковой и коммуникативной личностей благодаря своей роли в их формировании; во-вторых, их содержательная интерпретация совпадает лишь частично.

Мотивационный параметр, определяемый коммуникативными потребностями, занимает центральное место в структуре коммуникативной личности. Именно потребность сообщить что-то или получить необходимую информацию служит мощным стимулом для коммуникативной деятельности и является обязательной характеристикой индивида как коммуникативной личности. Если такой потребности нет, то коммуникация не состоится. В лучшем случае это будет псевдокоммуникация – бесцельный, хотя, может быть, и оживленный по форме разговор.

Когнитивный параметр включает в себя множество характеристик, формирующих в процессе познавательного опыта индивида его внутренний мир в интеллектуальном и эмоциональном планах. Среди когнитивных характеристик, отмеченных в языковой личности, для коммуникативной личности суще-

ственным является знание коммуникативных систем (кодов), обеспечивающих адекватное восприятие смысловой и оценочной информации, и воздействие на партнера в соответствии с коммуникативной установкой.

Важной характеристикой коммуникативной личности является способность наблюдения за своим «языковым сознанием» (интроспекция), а также рефлексия – осознание не только этой способности, но и оценка самого факта такого сознания.

Кроме того, важной характеристикой коммуникативной личности является способность адекватной оценки когнитивного диапазона партнера. Успешность коммуникации в значительной мере зависит от совместимости когнитивных характеристик коммуникантов.

2. ПРАКТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

2.1. Тематика семинарских занятий

Тема 1. Коммуникация и общество

Вопросы для обсуждения

1. Коммуникация как фактор общества
2. Коммуникация как объект исследования
3. Главные этапы развития коммуникативной теории в 20 в.
4. Основные идеи М. Маклюэна.

Тема 2. Модели коммуникации

Вопросы для обсуждения

1. Коммуникативный процесс и его структура.
2. Модель Jakobsona.
3. Модель Шеннона-Вивера.
4. Модель Лотмана.
5. Модель Ньюкома.
6. Модель Эко.
7. Модель Барта.
8. Особенности коммуникации в языках культуры.

Тема 3. Прикладные модели коммуникации

Вопросы для обсуждения

1. Религиозная коммуникация.
2. Психоанализ и психотерапия.
3. Рекламная коммуникация.
4. Риторика. Теория аргументации.
5. Написание речей, роль профессия спичрайтера.

Тема 4. Коммуникативная деятельность человека

Вопросы для обсуждения

1. Коммуникативное поведение и его специфика.
2. Понятие норм коммуникативного поведения.
3. Социальный символизм и его особенности.
4. Ритуалы, их роль в коммуникации и специфические особенности.
6. Речевой этикет и его роль в коммуникации.

Практические задания

1. Составьте список особенностей общения в русской культуре.

2. И.А. Стернин пишет, что для русского коммуникативного поведения характерна оценочность, любовь к высказыванию оценок людей и событий в процессе общения [Стернин, 1996, с. 79]. Насколько вы согласны с приведенным мнением? Приведите аргументы за и против.

3. И. Ричмонд пишет, что для русских характерен коммуникативный пессимизм. Он отмечает, что у русских принято приветствовать другого выражением «Как дела?», а отвечать «Ничего», что значит «ничего плохого не случилось» (И. Ричмонд переводит это выражение на английский как *not too bad* (не слишком плохо)). Редко встретишь русского, кто ответит «хорошо» или «отлично». Даже если у кого-то все действительно хорошо, он не скажет ничего более волнующего, чем ничего или нормально. Только из дальнейшей беседы можно понять, что у него все действительно хорошо.

Прокомментируйте высказывание И. Ричмонда. Приведите примеры из литературы, публицистики, собственного опыта, связанные с «коммуникативным пессимизмом» в поведении русских.

4. Составьте список тем, которые, на ваш взгляд, табуированы в русском коммуникативном поведении.

5. Ю. Е. Прохоров и И. А. Стернин пишут, что для русского человека приоритетен разговор по душам. Иностранцу очень трудно объяснить, что это такое. Это разговор преимущественно дома, в неформальной обстановке, когда

обе стороны жалуются друг другу на жизнь, обещая дружбу и поддержку, взаимопонимание. Любые темы допустимы, могут задаваться любые вопросы. Русские любят изливаться, даже выворачивать душу перед собеседником и не стесняются это делать. Русский человек может обидеться, если собеседник «не пускает» его к себе в душу, таких людей не любят, считают, что они скрывают что-то плохое. Отсутствие разговора по душам в ситуации долгого разговора один на один рассматривается как уклонение от искренности [Прохоров, Стернин, 2006, с. 210-211].

Согласны ли вы с этой точкой зрения? Всегда ли человек, уклоняющийся от разговора по душам, оценивается негативно?

6. Л. Броснахан отмечает, что русские обычно не скрывают эмоций в радости, но стараются скрыть негативные чувства, англичане же, к примеру, не скрывают как те, так и другие. В официальном поведении русские заметно сдержаны в проявлении негативных эмоций, а позитивные эмоции проявляются в официальном общении более ярко. В неофициальном общении русские выражают негативные эмоции гораздо чаще и свободнее.

Согласны ли вы с мнением Л. Броснахана? Аргументируйте свою позицию.

7. Многие исследователи отмечают бытовую неулыбчивость русского человека (белоруса). Этот факт поддерживается во многом и русским фольклором, где можно встретить массу поговорок и пословиц против смеха и шуток. Выпишите их из словаря В. Даля «Пословицы русского народа». Подумайте, какие существуют причины бытовой неулыбчивости русских (белорусов).

Семинар 5. Групповая коммуникация. Коммуникативные групповые модели

Вопросы для обсуждения

1. Основные подходы к изучению коммуникации в группах.
2. Отличительные признаки малой группы и особенности коммуникации в ней.
3. Характеристика основных видов малых групп.

4. Функции коммуникации в группах.
5. Основные механизмы влияния группы.
6. Особенности групповой коммуникации семьи.

Семинар 6. Коммуникативные технологии и коммуникативные кампании

Вопросы для обсуждения

1. Религиозные технологии.
2. Перформанс: основные понятия.
3. Связи с общественностью: основные понятия и идеи.
4. Модели коммуникативных кампаний.
5. Коммуникативные кампании в разных профессиональных сферах.

Семинар 7. Вербальное общение в процессе коммуникации

Вопросы для обсуждения

1. Семиотика и предмет ее изучения.
2. Главные признаки языка и его отличия от других знаковых систем.
3. Речь, ее роль в коммуникации и основные функции.
4. Информативность языковой единицы и информация высказывания.

Семинар 8. Роль невербального общения в процессе коммуникации

Вопросы для обсуждения

1. Невербальная коммуникация и ее специфика.
2. Паралингвистические средства коммуникации и элементы.
3. Роль степень громкости в общении.
4. Этикетные нормы и роль улыбки в разных культурах
5. Какую роль играет улыбка в русской культуре?
6. Понятие личного пространства в коммуникации.

Практические задания

1. Согласны ли вы с высказыванием Андерсена? Мотивируйте свое мнение.

Культуры, предпочитающие тесный контакт, в том числе тактильный, в основном, располагаются в регионах с теплым климатом, а те культуры, где люди предпочитают общаться на расстоянии и меньше соприкасаться физически, находятся преимущественно в холодном климате. Следовательно, культуры, расположенные в холодном климате, ориентируют своих членов на достижение цели и выполнение конкретной задачи, а культуры, расположенные в теплом климате, ориентируют своих членов на межличностные отношения, пронизанные теплотой и включенностью.

2. Молодой представитель американской фирмы на официальном приеме в японской фирме-партнере похлопал небрежно по плечу пожилого президента фирмы и сказал шутливо несколько неформальных слов. Президент японской фирмы побледнел, не прощаясь, он покинул прием и не стал поддерживать отношения с этой американской фирмой.

Определите причину неудачной коммуникации.

3. Попробуйте воспроизвести некоторые из жестов и телодвижений, описанных в следующих текстах. Как вы себя при этом чувствуете? Воздействует ли язык тела на ваше самоощущение?

А) Японцы при приветствии сгибаются пополам, застыивают на месте и опускают головы. Потом украдкой бросают взгляд, чтобы обоим выпрямиться одновременно. Тот, кто опережает другого, считается мужланом.

Б) Эскимосы в некоторых местностях приветствуют чужеземцев ударом кулака по голове или по плечам. Жители северо-западных районов Амазонки хлопают друг друга по спине в знак приветствия.

В) Полинезийцы обнимаются и потирают друг другу спину.

Г) Южноамериканские испанцы (мужчины) приветствуют друг друга стереотипным объятием: голова над правым плечом партнера, три хлопка по спине, голова над левым плечом партнера, еще три хлопка.

Д) Двое курдов при встрече хватают друг друга за правую руку, поднимают руки, не разжимая их, и попеременно целуют друг другу руки.

Ж) Андаманцы садятся друг другу на колени в знак приветствия, обнимаются за шею и при этом плачут: так приветствуют друг друга братья, отец и сын, мать и дочь, муж и жена и даже друзья; интересно, что при этом муж садится на колени жене. При прощании андаманцы подносят руку ко рту и тихонько дуют на нее (По материалам книги «Национально-культурная специфика речевого поведения»).

4. Существуют ли невербальные знаки, которые в России считаются неприемлемыми с точки зрения закона, здравого смысла?

5. Какие советы в отношении невербального поведения вы могли бы дать своим друзьям, отправляющимся в другую страну?

Тема 9. Стереотипы сознания

Вопросы для обсуждения

1. Стереотипы и их роль в межкультурной коммуникации.
2. Процесс возникновения стереотипов.
3. Механизмы формирования стереотипа.
4. Характерные признаки стереотипа.
5. Позитивное и негативное в стереотипах.

Практические задания

1. О. А. Леонтович приводит результаты психолингвистического эксперимента, проведенного ею для определения соотношения авто- и гетеростереотипов во взаимовосприятии русских и американцев. Ознакомьтесь с приведенными данными и скажите, совпадают ли с ними ваши собственные представления о русских и американцах?

2. Ознакомьтесь с данными О. Реша, который исследует авто- и гетеростереотипы русских и немцев. В какой группе информантов преобладают отве-

ты, которые можно интерпретировать как отрицательные автостереотипы и отрицательные гетеростереотипы?

3. Насколько вы согласны с интерпретацией С.А. Сухих автостереотипа русских? Приведите аргументы за и против. На основании чего русские идентифицируют себя именно таким образом?

4. Составьте список наиболее распространенных, на ваш взгляд, стереотипов своей культурной группы.

5. На каких стереотипных представлениях основаны следующие анекдоты?

А) Тонет корабль. Капитан просит пассажиров перебраться в шлюпки, но пассажиры боятся прыгнуть с борта. Тогда капитан подходит к каждому пассажиру, что-то говорит им на ухо, и все быстро прыгают в шлюпки. Помощник интересуется:

– Капитан, а что вы им такое сказали?

– К каждому свой подход. Немцам я сказал, что это приказ. Американцам сказал, что это патриотично. А русским – что это запрещено.

Б) Социологический эксперимент: двое мужчин и женщина на необитаемом острове.

Французы: мило живут втроем.

Англичане: живут порознь, потому что их забыли представить друг другу при посадке.

Русские: Маша любит Васю, но живет с Петей; никто не помнит, с чего это началось; все ужасно запутано, все несчастны.

Евреи: достали где-то еще одну женщину.

Семинар 10. Языковые единицы как хранители культурной информации

Вопросы для обсуждения

1. Взаимосвязь языка и культуры. Их специфика
2. Культурный код как явление. Виды культурных кодов.
3. Культурологическая сущность паремий и метафоры.

Практические задания

1. Приведите фразеологические единицы из изучаемого вами иностранного языка, внутренняя форма которых содержит соматический, биоморфный, предметный, мифологический коды.

2. Выпишите английские, немецкие фразеологические единицы с семантикой «радость». Какие коды культуры содержит внутренняя форма фразеологических единиц?

3. Приведите французские, английские, немецкие фразеологические единицы, внутренняя форма которых содержит эталонное сравнение. Отражают ли они национальную специфику?

4. Найдите в английском и немецком языках паремии с семантикой удивления. Какие признаки выделены в них?

5. Прочитайте отрывки из рассказов А.И. Куприна. Какие семантические типы метафорических эпитетов выделены в них?

А) Темнело. Я почувствовал ужас, который оледенил мой мозг, мою кровь, мое тело, стянул на моем черепе кожу и пробежал морозными волнами по моей спине. Пальцы на моих руках и ногах внезапно свела судорога.

Б) Этого места я всегда инстинктивно боялся. Почему? - я и сам не мог бы сказать. Каждый раз, проходя этой долиной, я чувствовал, как безотчетный страх, по гомеровскому выражению, «хватает меня за волосы».

В) Ужас нечеловеческий – чудовищный ужас сковал мое тело, сжал ледяной рукой мое горло, сдвинул к затылку кожу на моей голове.

3. РАЗДЕЛ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ

3.1. Задания для самостоятельной работы студентов

№ п/п	Название раздела, темы	Кол-во часов на СРС	Задание	Форма выполнения	Цель и задача СРС
1.	Коммуникативная деятельность человека	10	Работа с хрестоматией	Изучение дополнительной литературы	Формирование первичных навыков коммуникации
2.	Коммуникативные модели	30	Изучение авторских коммуникативных моделей	Работа с интернет-источниками	Углубление и расширение профессиональных знаний по изучаемой дисциплине
3.	Внутриличностная, межличностная групповая коммуникация	20	Работа в библиотеке	Написание рефератов по избранной теме	Развитие познавательных способностей и освоение специфики внутриличностной, межличностной, групповой коммуникации

3.2. Вопросы к экзамену по дисциплине

«Модуль 1. Теория коммуникации: Введение в теорию коммуникации»

1. Язык и речь. Язык как система.
2. Вербальная и невербальная коммуникация.
3. Знак, понятие, денотат. Типы знаков и их основные признаки.
4. Целевая аудитория, установление ее характеристик.
5. Процесс коммуникации. Модель коммуникации. Составляющие элементы коммуникации.
6. Эффективность коммуникации. Модель коммуникации Лассуэла.
7. Семиотика. Семиотическая модель коммуникации Р. Якобсона.
8. Стратегии и тактики речевой коммуникации.
9. Понятие коммуникации. Основные функции коммуникации.
10. Коммуникативные неудачи. Барьеры коммуникации языковые, психологические, социальные, культурно-национальные.
11. Процесс восприятия и понимания речи. Окно Джохари.
12. Концепция иерархии человеческих потребностей по А. Маслоу.
13. Модели коммуникации.
14. Убеждение, аргументирующая коммуникация.
15. Понятие концепта, картины мира.
16. Языковая и коммуникативная личность.
17. Типология коммуникации по способу массовости.
18. Структура и типология личности в психологии. Основные типы коммуникабельности людей.
19. Массовая коммуникация.
20. Манипулятивная коммуникация.
21. Речевая ситуация. Речевой акт как трехуровневое образование, состоящее из иллокуции, локуции и перлокуции.
22. Коммуникативная компетентность.
23. Параметры и классификации речевых актов Дж. Серля.

24. Понятие о знаках. Две стороны знака означающее и означаемое.
25. Косвенные речевые акты и их классификация. Импликатуры.
26. Типы знаков и их основные признаки.
27. Постулаты речевого общения. Принцип Кооперации П. Грайса.
28. Когнитивная лингвистика. Основные понятия когнитивной лингвистики.
29. Массовая коммуникация.
30. Понятие о знаках. Две стороны знака означающее и означаемое.

4. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ

4.1. Учебная программа

**ЧАСТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«ИНСТИТУТ СОВРЕМЕННЫХ ЗНАНИЙ ИМЕНИ А. М. ШИРОКОВА»**

УТВЕРЖДАЮ

Ректор Института современных знаний имени А. М. Широкова

_____ А. Л. Капилов

_____ /уч.
Регистрационный № УД- _____

МОДУЛЬ I. ТЕОРИЯ КОММУНИКАЦИИ: ВВЕДЕНИЕ В ТЕОРИЮ КОММУНИКАЦИИ

**Учебная программа учреждения высшего образования
по учебной дисциплине для специальности:
1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных
коммуникаций (по направлениям)**

2017 г.

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта высшего образования ОСВО 1-23 01 02 – 2013 «Высшее образование. Первая ступень» по специальности 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)» и учебного плана Частного учреждения образования «Институт современных знаний имени А.М.Широкова» по специальности 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)», регистрационный № 1-23 01 02-068-2015/д.

СОСТАВИТЕЛЬ:

Л.Н. Сидорович, заведующий кафедрой межкультурной коммуникации Частного учреждения образования «Институт современных знаний имени А. М. Широкова», доктор искусствоведения, доцент.

Рецензенты:

М.Ф. Гурин, доктор исторических наук, профессор кафедры межкультурной коммуникации Частного учреждения образования «Институт современных знаний имени А.М.Широкова»

А.Г.Торжок, кандидат филологических наук, доцент кафедры теории и практики перевода факультета социокультурных коммуникаций БГУ

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой межкультурной коммуникации Частного учреждения образования «Институт современных знаний имени А. М. Широкова»

(протокол № ____ от _____ г.);

Научно-методическим советом Частного учреждения образования «Институт современных знаний имени А. М. Широкова» (протокол № ____ от _____)

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Целью курса – является овладение базовыми научно-теоретическими знаниями и формирование теоретической основы для дальнейшего изучения курсов, включенных в специальность межкультурной коммуникации: семантики, прагматики.

Задачи дисциплины:

освещение проблем, связанных с основными моделями коммуникации, процессами и механизмами порождения речи; особенностями семантико-смысловой структуры сообщения и его коммуникативного контекста; национально-культурной специфики речевого общения;

формирование коммуникативной компетенции, раскрытие его понятийного поля, навыков понимания и лингвокультурологической интерпретации эпизодов коммуникации;

формирование навыков анализа коммуникативных ситуаций, ориентированных на специфику языкового и культурного кода; выработка умений и навыков, связанных с созданием различного рода текстов и подачей эпизодов;

формирование аналитического подхода к содержанию и структуры дискурса; ознакомление с типами дискурсивных практик, выработка навыков проведения полевых исследований.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать:

- методы анализа коммуникативного поведения в рамках статической и динамической моделей;
- основные принципы речевого общения, типы дискурсивных практик;
- структурную и функциональную типологию коммуникации;

уметь:

- анализировать типовые коммуникативные ситуации;
- проводить исследования в целях анализа проблем коммуникации;
- оценивать эффективность коммуникативного поведения в различных ситуациях общения;

владеть:

– приемами оценки эффективности коммуникативных действий.

В ходе обучения широко применяются диалогические формы, упражнения и творческие задания, направленные на личностный рост и интеллектуальное развитие студентов.

Освоение дисциплины обеспечивает формирование **академических и профессиональных компетенций** специалиста.

Требования к академическим компетенциям специалиста

Специалист должен:

АК-3. Владеть исследовательскими навыками,

АК- 4. Уметь работать самостоятельно;

АК-8. Обладать навыками устной и письменной коммуникации.

Требования к социально-личностным компетенциям специалиста

Специалист должен:

– СЛК-3. Обладать способностью к межличностным коммуникациям, сложными коммуникативными навыками.

Требования к профессиональным компетенциям специалиста

Специалист должен быть способен:

– ПК-2. Обладать знанием культурных норм и ограничений в общении, обычаях, традиций и этикета.

Информационно-аналитическая деятельность:

– ПК-15. Работать со специальной литературой: анализировать и оценивать собранную информацию, формировать информационно-аналитические базы данных.

Инновационная деятельность:

– ПК-24. Быть способным осуществлять системный поиск;

– ПК-26. Уметь использовать интерактивные методики взаимодействия.

Форма получения высшего образования – очная.

На изучение учебной дисциплины отводится 140 академических часов, из них 44 аудиторных часа, из которых 24 часа лекций, 20 часов семинарских занятий, 96 часов самостоятельной работы студентов.

Аттестация: экзамен – в 2-ем семестре.

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Тема 1. Коммуникативная деятельность человека

Язык как средство общения. Язык как система. Язык и речь. Основные функции коммуникации. Коммуникация как процесс.

Тема 2. Коммуникативные модели

Психологические, социальные, культурные и этнические факторы коммуникации. Коммуникативное пространство. Статическая (технологическая) и динамическая (когнитивная) модели коммуникации.

Тема 3. Внутриличностная, межличностная групповая коммуникация

Типология коммуникации по массовости, по способу установления и поддержания контакта, по инициативности коммуникантов, по степени организованности процесса, направления потока информации и используемых знаковых систем.

Тема 4. Вербальная коммуникация

Целевая аудитория и ее характеристики. Коммуникативные неудачи. Барьеры коммуникации языковые, психологические, социальные, культурно-национальные. Убеждение, аргументирующая и манипулятивная коммуникация. Структура аргумента. Изменение поведения.

Тема 5. Семиотика речевой коммуникации

Определение семиотики как науки о знаках и знаковых системах. Понятие о знаках.. Типы знаков и их основные признаки. Знаковая личность.

Тема 6. Теория речевых актов

Речевой акт как трехуровневое образование, состоящее из иллокуции, локуции и перлокуции. Прямые и косвенные речевые акты. Постулаты речевого общения. Коммуникативная ситуация.

Тема 7. Коммуникация в когнитивном аспекте

Понятие о когнитивной лингвистике. Психология общения. Язык и мышление. Когнитивные модели коммуникации. Языковая и когнитивная картина мира. Процесс понимания и восприятия текста.

Тема 8. Технологии, стратегии и тактики коммуникации

Целевые установки речи. Речевая норма и культура речи. Разновидности национального языка и функциональные стили. Типы речей. Риторические жанры. Стратегии и тактики речевой коммуникации.

Тема 9. Массовая коммуникация

Массовая коммуникация как средство реализации социальной власти. Средства массового воздействия. Модели массовой коммуникации.

Тема 10. Коммуникативная личность

Взаимоотношения, лидерство, игра и моделирование социальных отношений. Субъекты социального функционирования как имиджевые мифологемы. Типы языковой личности. Основные типы коммуникабельности людей. Модели лидеров по Винтеру. Имидж и его составляющие.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				самостоятельная работа студента	Материальное обеспечение занятия (наглядные, методические пособия и др.)	Литература	Формы Контроля знаний
		лекции	семинарские занятия	практические занятия	лабораторные занятия				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Коммуникативная деятельность человека.	2	2			10		Осн.: [1-6]	Опрос, семинар
2	Коммуникативные модели.	2	2			30		Осн.: [1-6] Доп.: [2],[4],[5],[7]	Опрос, семинар
3	Внутриличностная, межличностная групповая коммуникация	2	2			20		Осн.: [1-6] Доп.: [3],[6],[7],[9]	Опрос, семинар
4	Вербальная коммуникация	2	2					Осн.: [1-6] Доп.: [3],[5],[8],[10]	Опрос, семинар
5	Семиотика речевой коммуникации	2	2					Осн.: [1-6] Доп.: [1-11]	Опрос, семинар

6	Теория речевых актов	4	2					Осн.: [1-6] Доп.: [1-4], [6-9]	Опрос, семинар
7	Коммуникация в когнитивном аспекте	2	2					Осн.: [1-6] Доп.: [1-11]	Опрос, семинар
8	Технологии, стратегии и тактики коммуникации	2	2					Осн.: [1-6] Доп.: [1-11]	Опрос, семинар
9	Массовая коммуникация	2	2					Осн.: [1-6]	Опрос, семинар
10	Коммуникативная личность	4	2					Осн.: [1-6] Доп.: [1-11]	Опрос, семинар
Подготовка к экзамену						36			
Итого: 140		24	20			96			

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Перечень основной литературы

1. *Грушевицкая, Т. Г.* Основы межкультурной коммуникации / Т. Г. Грушевицкая. – М., 2002.
2. *Кочетков, В. В.* Психология межкультурных различий / В. В. Кочетков. – М., 1999.
3. *Персикова, Т. Н.* Межкультурная корпоративная культура и корпоративная культура / Т. Н. Персикова. – М., Логос, 2002.
4. *Тер-Минасова, С. Г.* Язык и МКК / С. Г. Тер-Минасова. – М., 2002.
5. *Стефаненко, Т. Г.* Этнопсихология / Т. Г. Стефаненко. – М., 2004.
6. *Маслова, В. А.* Лингвокультурология / В. А. Маслова. – М., 2002.
7. *Ерасов, Б. С.* Социальная культурология / Б. С. Ерасов. – М., 2002.
8. *Кашкин, В. Б.* Основы теории коммуникации. – М., 2000.
9. *Кронгауз, М. А.* Семантика. – М., 2001.
10. *Маслова, В. А.* Когнитивная лингвистика. – Мн., 2005.
11. *Мечковская, Н. Б.* История языка и история коммуникации. – М., 2009.
12. *Мечковская, Н. Б.* Семиотика. Язык. Природа. Культура. – М., 2004.
13. *Почепцов, Г. Г.* Теория коммуникации / Г. Г. Почепцов. – М., 2001.

Перечень дополнительной литературы

1. *Маслова, В. А.* Когнитивная лингвистика / В. А. Маслова. – М., 2004.
2. *Велебицкая, А.* Культурные универсалии / А. Велебицкая. – М., 2004.
3. *Льюис, Р. Д.* Деловые культуры в международном бизнесе. От столкновения к пониманию / Р. Д. Льюис. – М., 2000.
4. *Гудров, Д. Б.* Теория и практика межкультурной коммуникации / Д. Б. Гудров. – М., 2003.
5. *Язык и культура. Хрестоматия.* – Минск, 2002.
6. *Адаир, Дж.* Эффективная коммуникация. – М., 2001.

7. *Гойхман, О. Я., Надеина, Т. М.* Речевая коммуникация / О. Я. Гойхман, Т. М. Надеина. – М., 1998.
8. *Зарецкая, Е. Н.* Деловое общение / Е. Н.Зарецкая. – М., 1999.
9. *Клюев, Е. В.* Речевая коммуникация. / Е. В. Клюев. – М., 1998.
10. *Куницина, В. Н.* Межличностное общение. – М., 1999.
11. *Персикова, Т. Н.* МКК и корпоративная культура / Т. Н. Персикова. – М., 2002.
12. *Панфилова, А. П.* Деловая коммуникация в проф.деятельности – СПб., 2004.
13. *Ратмар, П.* Прагматика извинения. – М., 1998
14. *Соколов, А. В.* Общая теория социальной коммуникации / А. В. Соколов. – СПб., 2002.
15. *Садохин, О. А.* Язык введение в теорию межкультурной коммуникации. – СПб., 2003.
16. *Шарков, Ф. И.* Теория коммуникации / Ф. И.Шарков. – М. 2006.

Вопросы к экзамену по дисциплине

«Модуль I. Теория коммуникации: введение в теорию коммуникации»

1. Язык и речь. Язык как система.
2. Вербальная и невербальная коммуникация.
3. Знак, понятие, денотат. Типы знаков и их основные признаки.
4. Целевая аудитория, установление ее характеристик.
5. Процесс коммуникации. Модель коммуникации. Составляющие элементы коммуникации.
6. Эффективность коммуникации. Модель коммуникации Лассуэла.
7. Семиотика. Семиотическая модель коммуникации Р. Якобсона.
8. Стратегии и тактики речевой коммуникации.
9. Понятие коммуникации. Основные функции коммуникации.
10. Коммуникативные неудачи. Барьеры коммуникации языковые, психологические, социальные, культурно-национальные.
11. Процесс восприятия и понимания речи. Окно Джохари.
12. Концепция иерархии человеческих потребностей по А. Маслоу.
13. Модели коммуникации.
14. Убеждение, аргументирующая коммуникация.
15. Понятие концепта, картины мира.
16. Языковая и коммуникативная личность.
17. Типология коммуникации по способу массовости.
18. Структура и типология личности в психологии. Основные типы коммуникабельности людей.
19. Массовая коммуникация.
20. Манипулятивная коммуникация.
21. Речевая ситуация. Речевой акт как трехуровневое образование, состоящее из иллокуции, локуции и перлокуции.
22. Коммуникативная компетентность.
23. Параметры и классификации речевых актов Дж. Серля.
24. Понятие о знаках. Две стороны знака означающее и означаемое.

25. Косвенные речевые акты и их классификация. Импликатуры.
26. Типы знаков и их основные признаки.
27. Постулаты речевого общения. Принцип Кооперации П. Грайса.
28. Когнитивная лингвистика. Основные понятия когнитивной лингвистики.
29. Массовая коммуникация.
30. Понятие о знаках. Две стороны знака означающее и означаемое.

Требования к выполнению самостоятельной работы студентов

№ п/п	Название раздела, темы	Кол-во часов на СРС	Задание	Форма выполнения	Цель и задача СРС
1.	Коммуникативная деятельность человека	10	Работа с хрестоматией	Изучение дополнительной литературы	Формирование первичных навыков коммуникации
2.	Коммуникативные модели	30	Изучение авторских коммуникативных моделей	Работа с интернет-источниками	Углубление и расширение профессиональных знаний по изучаемой дисциплине
3.	Внутриличностная, межличностная групповая коммуникация	20	Работа в библиотеке	Написание рефератов по избранной теме	Развитие познавательных способностей и освоение специфики внутриличностной, межличностной, групповой коммуникации

ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ

Название дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)

ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ УВО

на 201__/201__ учебный год

№№ пп	Дополнения и изменения	Основание

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры межкультурной коммуникации (протокол № ____ от _____ 201_ г.)

Заведующий кафедрой

(ученая степень, ученое звание)

(подпись)

(И.О.Фамилия)

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета

(ученая степень, ученое звание)

(подпись)

(И.О.Фамилия)

4.2. Основная литература

1. Грушевицкая, Т. Г. Основы межкультурной коммуникации / Т. Г. Грушевицкая. – М., 2002.
2. Кочетков, В. В. Психология межкультурных различий / В. В. Кочетков. – М., 1999.
3. Персикова, Т. Н. Межкультурная корпоративная культура и корпоративная культура / Т. Н. Персикова. – М., Логос, 2002.
4. Тер-Минасова, С. Г. Язык и МКК / С. Г. Тер-Минасова. – М., 2002.
5. Стефаненко, Т. Г. Этнопсихология / Т. Г. Стефаненко. – М., 2004.
6. Маслова, В. А. Лингвокультурология / В. А. Маслова. – М., 2002.
7. Ерасов, Б. С. Социальная культурология / Б. С. Ерасов. – М., 2002.
8. Кашкин, В. Б. Основы теории коммуникации. – М., 2000.
9. Кронгауз, М. А. Семантика. – М., 2001.
10. Маслова, В. А. Когнитивная лингвистика. – Мн., 2005.
11. Мечковская, Н. Б. История языка и история коммуникации. – М., 2009
12. Мечковская, Н. Б. Семиотика. Язык. Природа. Культура. – М., 2004.
13. Почепцов, Г. Г. Теория коммуникации / Г. Г. Почепцов. – М., 2001.

4.3. Дополнительная литература

1. Маслова, В. А. Когнитивная лингвистика / В. А. Маслова. – М., 2004.
2. Велебицкая, А. Культурные универсалии / А. Велебицкая. – М., 2004.
3. Льюис, Р. Д. Деловые культуры в международном бизнесе. От столкновения к пониманию / Р. Д. Льюис. – М., 2000.
4. Гудров, Д. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации / Д. Б. Гудров. – М., 2003.
5. Язык и культура. Хрестоматия. – Минск, 2002.
6. Адаир, Дж. Эффективная коммуникация / Дж. Адаир. – М., 2001
7. Гойхман, О. Я., Надеина, Т. М. Речевая коммуникация / О. Я. Гойхман, Т. М. Надеина. – М., 1998.
8. Зарецкая, Е. Н. Деловое общение / Е. Н. Зарецкая. – М., 1999.

9. Ключев, Е. В. Речевая коммуникация. / Е. В. Ключев. – М., 1998
10. Куница, В. Н. Межличностное общение. – М., 1999
11. Персикова, Т. Н. МКК и корпоративная культура / Т. Н. Персикова. – М., 2002.
12. Панфилова, А. П. Деловая коммуникация в проф. Деятельности / А. П. Панфилова. – СПб., 2004.
13. Ратмар, П. Прагматика извинения / П. Ратмар. – М., 1998.
14. Соколов, А. В. Общая теория социальной коммуникации / А. В. Соколов. – СПб., 2002.
15. Садохин, О. А. Язык введение в теорию межкультурной коммуникации. – СПб., 2003.
16. Шарков, Ф. И. Теория коммуникации / Ф. И. Шарков. – М. 2006.

СОДЕРЖАНИЕ

Пояснительная записка.....	3
1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ.....	8
1.1. Конспект лекций	8
2. ПРАКТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ	34
2.1. Тематика семинарских занятий	34
3. РАЗДЕЛ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ.....	42
3.1. Задания для самостоятельной работы студентов.....	42
3.2. Вопросы к экзамену	43
4. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ.....	45
4.1. Учебная программа.....	45
4.2. Основная литература	59
4.3. Дополнительная литература	59

Учебное электронное издание

Составитель
Сидорович Людмила Николаевна

МОДУЛЬ 1. ТЕОРИЯ КОММУНИКАЦИИ: ВВЕДЕНИЕ В ТЕОРИЮ КОММУНИКАЦИИ

*Электронный учебно-методический комплекс
для студентов специальности*

1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций

[Электронный ресурс]

Редактор *И. П. Сергачёва*
Технический редактор *Ю. В. Хадьков*

Подписано в печать 30.07.2019.
Гарнитура Times Roman. Объем 0,6 Мб

Частное учреждение образования
«Институт современных знаний имени А. М. Широкова»
Свидетельство о регистрации издателя №1/29 от 19.08.2013
220114, г. Минск, ул. Филимонова, 69.

ISBN 978-985-547-192-0



9 789855 471920